

## INFORMATIVNI LISTIĆ

### Medijacija kod Ugovora o naukovanju (Lehrlingsmediation)

#### Što je medijacija i što imam od medijacije?

Medijacija znači posredovanje, pregovaranje, rješavanje konflikta.

Zakon obvezuje obrtnike koji imaju Naučnike/ice, Naukovatelj/ica (Lehrberechtigten), da kada žele otkazati ugovor, zajedno sa Naučnikom/icom sudjeluju u medijaciji.

Kada se aktivno sudjeluje u medijaciji, to je prilika da se razjasne problemi u odnosu Naukovatelj-Naučnik i otkriju uzroci.

Tada se naučnički odnos možda može i nastaviti.

Ako ne, možda će Naučnik/ica ili također Naukovatelj/ica u medijaciji nešto saznati, što u budućnosti obje strane žele promijeniti ili izbjeći.

#### Principi i garancije medijacije

Medijatori nisu niti odvjetnici niti suci,

oni su posrednici, oni su neutralni.

Medijatori ne stoje ni na čijoj strani, on su za sve strane.

Medijatori dovode do dogovora između učesnika koji su različno snažni.

Medijatori vode računa o tome da se i glas Naukovatelja/ice i glas Naučnika/ice jednako čuje.

Rješenje ipak moraju Naukovatelj/ica i Naučnik/ica pronaći sami; medijator ih na tom putu samo vodi.

Medijator/ica mora biti odobren od Justizministerium,

temeljem zakona obvezni su na povjerljivost i ne smiju ništa od toga što je rečeno u medijaciji prenijeti dalje.



### **Mogu li izabrati medijatora/icu?**

Naukovatelj/ica predlaže medijatora/icu.

Naučnik/ica može su-odlučivati kod izbora.

Ako Naučnik/ica prijedlog odbije, Naukovatelj/ica mora dati daljnja dva prijedloga.

Pažnja: Odbijanje se mora napraviti odmah. Tada Naučnik/ica bira između dva daljnja prijedloga. Ako Naučnik/ica to ne učini, automatski će se primijeniti prvi prijedlog.

### **Tko je prisutan?**

Učesnici su:

- a) Naučnik/ica i Naukovatelj/ica
- b) zakonski zastupnik (kod Naučnika/ice koji nije punoljetan) i
- c) (na traženje) osoba od povjerenja Naučnika/ice.

Važno: Naučnik/ica može uzeti sa sobom još jednu (daljnju) osobu od povjerenje, tko je to, odlučuje Naučnik/ica. Naučnik/ica to treba posebno tražiti.

### **Mora li Naučnik/ica sudjelovati?**

Vrlo jasno: ne.

Naučnik/ica se može već na samom početku pismeno odreći sudjelovanja.

Ili jednostavno ne doći.

Ali što ima od toga?

Onda će otkaz uslijediti i bez njegova/njezina sudjelovanja! Stoga je bolje sudjelovati!

Tako Naučnik/ica preuzima odgovornost za sebe.

### **Kako teče medijacija?**

Detaljne informacije možete dobiti kod Službe za naučnike (Lehrlingsstelle).

Pravna osnova je osobito § 15a Berufsausbildungsgesetz.

Nalogodavac je Naukovatelj/ica.

Treba se održati najmanje jedan sastanak sa Naukovateljem/icom.

Prvi korak je istražiti zašto naukovanje ne teče baš dobro.

Razlozi mogu biti kod Naučnika/ice i kod Naukovatelja/ice.

Kada su poznati razlozi, traži se rješenje.

Tada se ispituje da li je moguć nastavak naučničkog odnosa.

Ali to ne mora tako biti. Moguća su i drugačija rješenja.

### **Da li ima kakvih rokova?**

Pažnja: Rokovi su brojni i kratki!

5 radnih dana prije isteka 11. ili 23. mjeseca naukovanja završava medijacija, jer je vrijeme isteklo, jednostavno "game over", svejedno da li je nađeno kakvo rješenje.

### **Koji troškovi nastaju?**

Uobičajeni su honorari po satnici ili paušali, koji se direktno ugovaraju sa medijatorom/icom.

Za sva dospjela potraživanja kontaktirajte Vašu WKO-Landesstelle.

### Što je rezultat medijacije?

I. Prvi mogući ishod: nastavak ugovora o naukovanju.

Naukovatelj/ica je zajedno s Naučnikom/icom našao rješenje.

II. Naučnik/ica se odriče daljnjeg nastavka naučničkog odnosa, to je osobna odluka Naučnika/ice (samo nakon savjetovanja sa Arbeiterkammer ili sa Arbeitsgericht!).

III. Medijator/ica okonča medijaciju, prije svega tada, kada se učesnici ne drže pravila postupka. Ako dođe tako daleko, dajte se još savjetujte (npr. kod Arbeiterkammer).

IV. Istek vremena - vrijeme je isteklo: to je 5 radnih dana prije kraja 11. ili 23. mjeseca naukovanja.

Sada se može otkazati! Ali je morao biti održan najmanje jedan sastanak, pa makar i samo sa Naukovateljem/icom.

U slučaju otkaza AMS ima zadatak, aktivno doprinijeti, da Naučnik/ica brzo dobije novo mjesto naukovanja.



**ADLER Mediation**

1190 Wien, Billrothstr 86/2

+43 664 44 000 40 / +43 1 586 26 71

office@adler-mediation.eu

www.adler-mediation.eu